DTC-110



Teléfono DECT
DECT phone
Téléphone DECT
Telefone DECT



Manual de instrucciones
User manual
Manuel d’instructions
Manual de instruções

INTRODUCCIÓN GENERAL

Gracias por adquirir este teléfono. Lea detenidamente el manual para hacer un uso correcto de la unidad.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

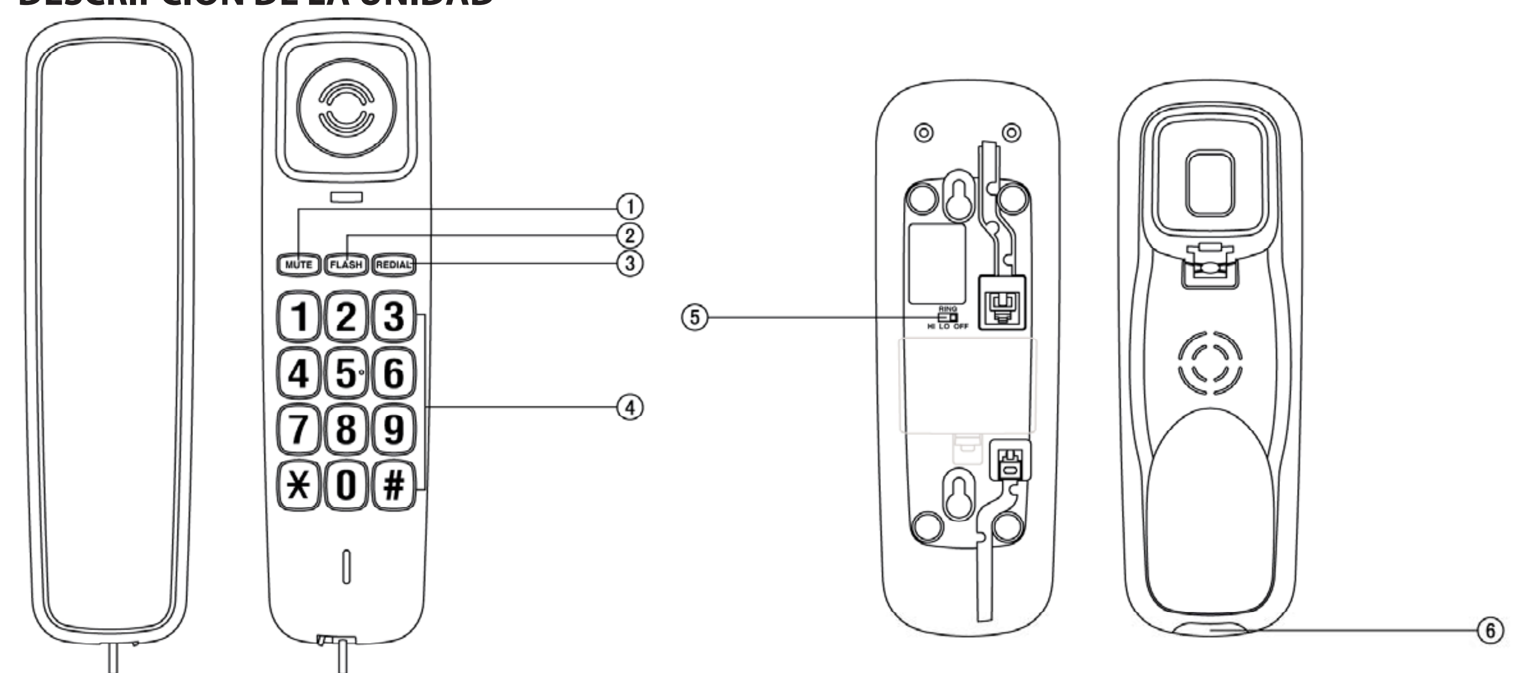
Cuando utilice su teléfono, siga estas instrucciones básicas en materia de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o daños personales.

1. Lea y comprenda todas las instrucciones.
2. Siga todas las advertencias e instrucciones que se indican en los productos.
3. Desenchufe este producto de la toma mural antes de limpiarlo. No utilice para ello productos líquidos de limpieza ni aerosoles. Utilice un paño suave húmedo para limpiar la unidad.
4. No utilice este producto cerca del agua (por ejemplo, cerca de una bañera, un fregadero o una piscina).
5. No coloque este producto sobre un carrito, base o mesa inestable. El producto podría caer y sufrir daños graves.
6. No vierta nunca ningún tipo de líquido sobre el producto.
7. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte este producto. Si se requieren tareas de mantenimiento o reparación, póngase en contacto con un técnico cualificado.
8. No utilice el teléfono para informar sobre una fuga de gas cerca de la fuga.

FUNCIONES

- Marcación del último número
- Función de silencio
- Función flash
- Volumen del timbre de llamada: alto/bajo/apagado
- Montaje sobre mesa o en la pared
- Indicador LED de llamada entrante

DESCRIPCIÓN DE LA UNIDAD



1. SILENCIO
2. FLASH
3. REMARCAR
4. TECLAS NUMERICAS
5. TIMBRE (ALTO/BAJO/APAGADO)
6. LED DE LLAMADA

FUNCIONAMIENTO

1. Preparativos

1.1 Conecte un extremo de la línea a la conexión telefónica y el otro, a la toma mural.
1.2 Inserte el cable del terminal en el conector telefónico en la parte inferior.

2. Recepción

Cuando suene el teléfono, descuelgue el terminal de la base para responder y déjelo de nuevo sobre la base para colgar y finalizar la conversación.

3. Marcar

Descuelgue el terminal y marque el número que desee mientras escucha el tono de marcación; si escucha un tono largo tipo "du—du", es que no hay línea. Si escucha un tono corto tipo "du... du... du", la línea está ocupada; puede entonces colgar el teléfono y luego pulsar la tecla **REDIAL** para volver a marcar el mismo número unos instantes después. Puede repetir el proceso anterior hasta que obtenga línea.

4. Remarcar

Descuelgue el terminal, pulse la tecla **REDIAL** y la unidad volverá a marcar automáticamente el último número marcado.

5. Flash

El tiempo flash es de 100 ms; la función flash funciona en el intercambiador especial.

6. Silencio

Durante una llamada telefónica, si necesita mantener una conversación temporal con otra persona y no quiere que la persona al otro lado del teléfono le escuche, pulse y mantenga pulsada la tecla **MUTE** para poner la llamada en espera y mantener su conversación. Cuando quiera retomar la conversación telefónica, suelte la tecla **MUTE**.

7. Volumen del tono de llamada

Coloque el interruptor del volumen del tono de llamada en las posiciones **HI** (alto), **LO** (bajo) u **OFF** (apagado) según desee.

8. Indicador LED de llamada nueva

Cuando entra una llamada nueva, el LED de llamada empieza a parpadear.

9. Montaje mural

La unidad se puede montar en la pared y como unidad de sobremesa.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	COMPROBACIÓN	SOLUCIÓN
Sin voz	Si hay cortes en el terminal o la línea de transmisión.	Conectarlos correctamente o cambiar el cable de línea.
Ruido	a. Si hay un fallo en el circuito o la línea está floja; b. Si hay humedad en la caja de conexiones o está oxidada.	a. Cambiar el cable de línea; b. Cambiar la caja de conexiones.
Suena solo una vez y luego se corta, pero permite llamadas salientes	Comprobar si hay humedad en el punto de conexión.	Limpiar y secar las conexiones

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.

Por medio de la presente Industrias Masats S. L. U. declara que el producto DTC-110 cumple los requisitos y objetivos de protección básicos de la Directiva 99/5/EC de Compatibilidad Electromagnética.

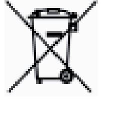
Para obtener una copia completa de la declaración de conformidad visite la dirección:
www.electronicaflamagas.com



ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Preste atención a los aspectos medioambientales de la eliminación de las pilas. No tire pilas usadas al cubo de la basura.

Póngase en contacto con su distribuidor minorista para proteger el medio ambiente.
Los productos eléctricos no deben desecharse junto con los residuos domésticos.



Por favor, recicle cuando existan las instalaciones habilitadas para ello.



GENERAL INTRODUCTION

Thank you for purchasing this telephone. Please read the manual carefully for proper use.

SAFETY INSTRUCTION

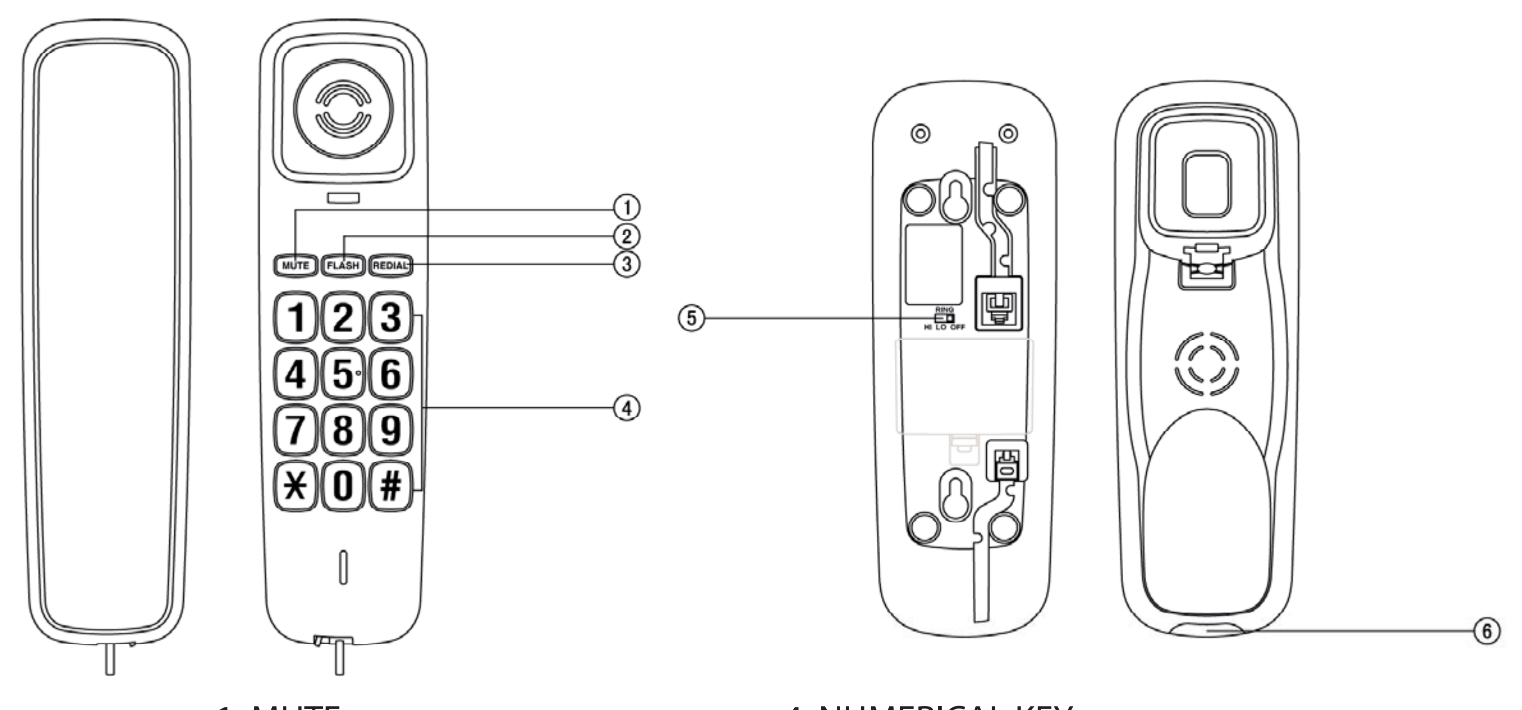
When using your telephone, please follow these basic safety precautions to reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons.

1. Read and understand all instructions.
2. Follow all warnings and instructions marked on the products.
3. Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
4. Do not use this product near water (for example, near a bath tub, kitchen sink or swimming pool).
5. Do not place this product on an unstable cart, stand, or table. The product may fall, causing serious damage to the product.
6. Never spill liquid of any kind on the product.
7. To reduce the risk of electric shock, do not disassemble this product. If service or repair work is required, contact your qualified technician.
8. Do not use the telephone to report a gas leak in the vicinity of the leak.

FUNCTIONS

- Last number redial
- Mute function
- Flash function
- Ringing volume HI/LO /OFF for selection
- Desk/wall mountable
- Incoming ringing LED indicator

LOCATION DESCRIPTION



1. MUTE
2. FLASH
3. REDIAL
4. NUMERICAL KEY
5. RING (HI/LO/OFF)
6. RING LED

OPERATION

1. Preparation

1.1 Connect the line plugs into phone line jack and the other plug to connect to the wall jack.
1.2 Insert the handset coil cord into the phone jack at the bottom.

2. Receiving

As it rings, pick up the handset from the cradle to answer, and put back the handset to hang up to end the conversation.

3. Dialing

Pick up the handset, dial the desired number as hearing the dialing tone, then if you hear the long tone like "do—do", the line has got through. If you hear the short tone like "do... do... do", busy tone, you could press the hook switch then press **REDIAL** to dial it out again after some time. You could repeat the above process till getting the line through.

4. Redial

Pick up the handset, press the **REDIAL** button, the unit will redial the last dialed number automatically.

5. Flash

The flash time is 100ms; the flash function is available working in special exchanger.

6. Mute

When making a phone call, if you need a temporal talk with someone else and you don't want the phone receiver hear your voice, press and hold **MUTE** key to hold the line and keep the conversation at your side. And if you want to return to conversation, release the **MUTE** key.

7. Ringer volume

Slide the ring volume switch to HI or LO or OFF according to your need.

8. New call LED indicator

When there is a new ringing comes, the RING LED will flash.

9. Wall Mountable

It can be used as wall-mounted, and it can also be used for desktop.

TROUBLESHOOTING

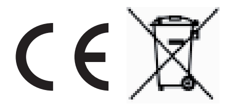
TROUBLE	CHECK	SOLUTION
No voice	Whether the handset or transmission line breaks off or not.	Connect them properly or change the phone cable.
Noise	a. Whether the circuit breaks off or the line is loose; b. Whether the circuit breaks off or the line is loose;	a. change the phone cable; b. Change the connector box.
Ring only once, then break off but out-dialing is available	Whether the connection site is moist.	Clean and dry connections

DECLARATION OF CONFORMITY

Industrias Masats S. L. U. declares telephone DTC-110 complies with the essential protective requirements and objectives of:

- EC RE TTE Directive 99/5/EC

To check the entirely declaration of conformity of this model, visit:



www.electronicaflamagas.com.

WARRANTY

This device has 2 years warranty from the buying date against all manufactured defective problems. Batteries are not related to this warranty. The non-fulfilment of the instructions or cautions use in this manual implies automatically a cancellation of the warranty.It is necessary to show the buying invoice to validate this warranty.

Exclusive importer Industrias Masats S. L. U.., www.electronicaflamagas.com

PRODUCT DISPOSAL

Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal. Don’t throw used batteries in dustbin.

Please contact your retailer in order to protect the environment. Electrical products should not be disposal of with household waste. Please recycle where facilities exist.

INTRODUCTION GENERALE

Nous vous remercions d'avoir acquis ce téléphone. Lisez attentivement le manuel pour faire un bon usage de l'unité.

INSTRUCTIONS DE SECURITÉ

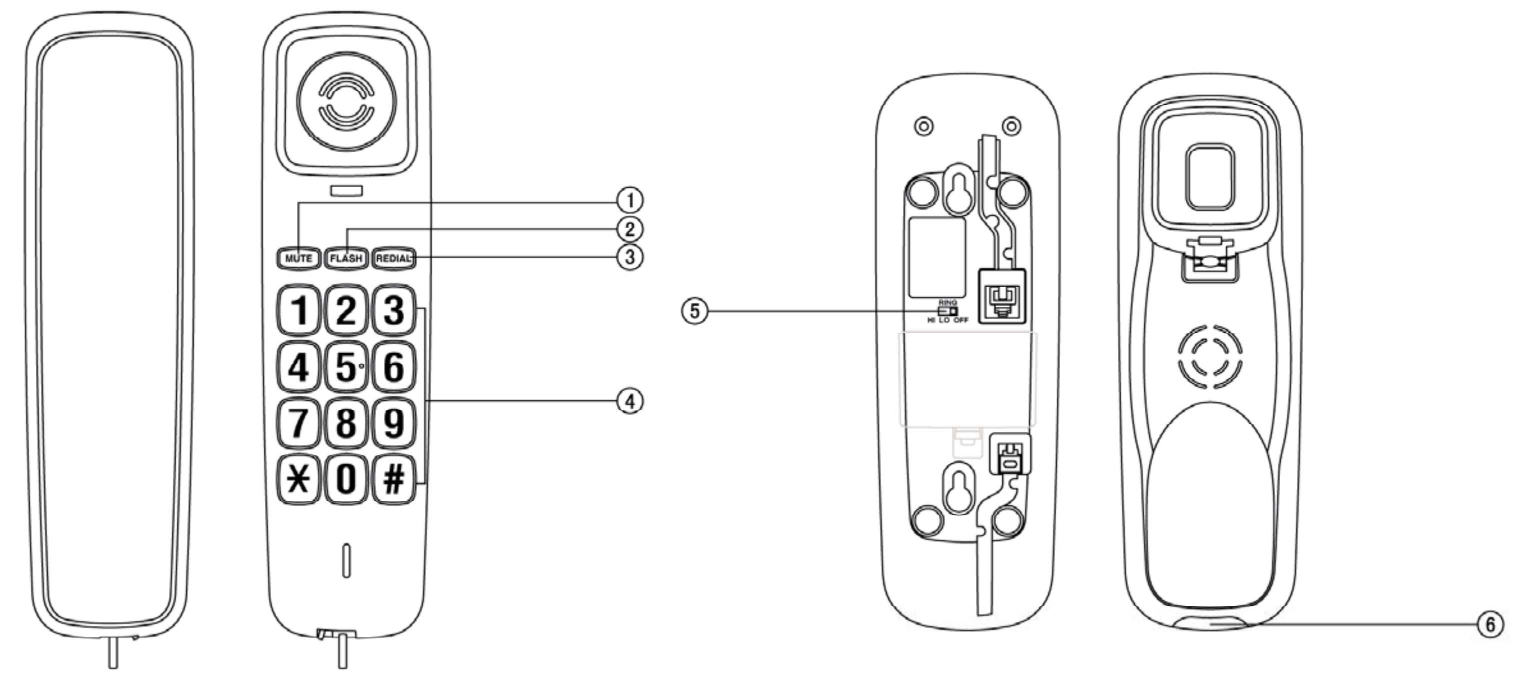
Lorsque vous utiliserez votre téléphone, suivez ces instructions essentielles en matière de sécurité pour réduire le risque d'incendie, de décharge électrique ou de dommage personnels.

1. Lisez et comprenez toutes les instructions.
2. Suivez tous les avertissements et instructions qui sont indiqués sur les produits.
3. Débranchez ce produit de la prise murale avant de le nettoyer. Ne pas utiliser des produits de nettoyage liquides ni des aérosols. Utilisez un drap humide et doux pour nettoyer l'unité.
4. Ne pas utiliser le produit à proximité de l'eau (par exemple, à proximité d'une baignoire, un évier ou une piscine).
5. Ne pas placer ce produit sur un chariot, base ou table instable. Le produit pourrait tomber et subir de graves dommages.
6. Ne jamais verser un liquide quelconque sur le produit.
7. Pour réduire le risque de décharge électrique, ne pas démonter le produit. Si l'appareil né cessite une maintenance ou réparation, contactez un professionnel spécialisé.
8. Ne pas utiliser le téléphone pour informer sur une fugue de gaz à proximité de la fugue.

FONCTIONS

- Numérotation du dernier numéro
- Fonction de silence
- Fonction flash
- Volume de la sonnerie de l'appel : fort/bas/éteint
- Montage sur une table ou sur un mur
- Indicateur LED d'appel entrant

DESCRIPTION DE L'UNITE



1. SILENCE
2. FLASH
3. RENUMÉROTATION
4. TOUCHES NUMÉRIQUES
5. SONNERIE (FORT/BAS/ÉTEINT)
6. LED D'APPEL

FONCTIONNEMENT

1. Préparatifs

1.1 Connectez une extrémité de la ligne à la connexion téléphonique et l'autre à la prise murale.
1.2 Insérez le câble du combiné au connecteur téléphonique sur la partie inférieure.

2. Réception

Lorsque le téléphone sonne, décrochez le combiné de la base pour répondre et laissez-le à nouveau sur la base pour raccrocher et pour terminer la conversation.

3. Numéroter

Décrochez le terminal et composez le numéro que vous souhaitez pendant que vous écoutez la tonalité de numérotation ; si vous écoutez un ton long du style "du—du", cela signifie qu'il n'y a pas de ligne. Si vous écoutez un ton court du style "du... du... du", cela signifie que la ligne est occupée ; vous pouvez donc raccrocher le téléphone et ensuite appuyer sur la touche REDIAL pour renuméroter le même numéro quelques instants après. Vous pouvez répéter le processus antérieur jusqu'à obtenir ligne.

4. Renuméroter

Décrochez le combiné, appuyez sur la touche **REDIAL** et l'unité renumérotera automatiquement le dernier numéro composé.

5. Flash

Le temps flash est de 100 ms; la fonction flash fonctionne sur un pôle d'échange spécial.

6. Silence

Pendant un appel téléphonique, si vous avez besoin de maintenir une conversation avec une autre personne et vous ne voulez pas que la personne qui se trouve à l'autre bout du fil vous écoute, appuyez et maintenez appuyée la touche **MUTE** pour laisser l'appel en attente et maintenir votre conversation. Lorsque vous souhaiterez reprendre la conversation téléphonique, lâchez la touche **MUTE**.

7. Volume du ton de l'appel

Placez l'interrupteur du volume du ton d'appel sur les positions **HI** (fort), **LO** (bas) ou **OFF** (éteint) selon votre choix.

8. Indicateur LED de nouvel appel

Lorsqu'un nouvel appel entre, le LED d'appel commence à clignoter.

9. Montage mural

L'unité peut s'installer sur un mur ou comme un appareil de table.

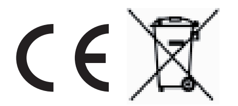
RESOLUTION DE PROBLEMES

PROBLÈME	VÉRIFICATION	SOLUTION
Sans voix	S'il y a des coupures sur le combiné ou la ligne de transmission.	Les connecter correctement ou changer le fil téléphonique.
Bruit	a. S'il y une erreur dans le circuit ou la ligne est faible ; b. S'il y a de l'humidité dans la boîte de connexions ou elle est rouillée.	a. Changer Le fil téléphonique; b. Changer la boîte de connexions
Sonne seulement une fois et ensuite la ligne se coupe mais permet des appels sortants	S'il existe de l'humidité sur le point de connexion.	Nettoyer et sécher les connexions.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Par la présente Industrias Masats S. L. U. déclare que le produit DTC-110 accomplit les exigences et objectifs de protection essentiels de la Directive 99/5/EC de Compatibilité Electromagnétique.

Pour obtenir une copie complète de la déclaration de conformité, visitez le site : www.electronicaflamagas.com



GUARANTIE

L'appareil a une garantie de 2 ans à compter à partir de la date d'achat contre tout défaut de fabrication. L'inaccomplissement des instructions et précautions d'utilisation indiquées sur ce manuel impliquent la perte automatique de la garantie.

Pour que cette garantie soit valable, il est nécessaire de présenter le ticket d'achat original. Importateur exclusif Industrias Masats S. L. U.

ELIMINATION DU PRODUIT

Soyez attentifs aux aspects environnementaux de l'élimination des piles. Ne jamais jeter les piles à la poubelle. Contactez avec votre distributeur local pour protéger l'environnement. Les produits électriques ne peuvent pas s'éliminer avec les résidus domestiques.

Prière de recycler lorsqu'il existe une installation aménagée.

INTRODUÇÃO GERAL

Obrigado por comprar este telefone . Leia o manual atentamente antes de utilizá-lo.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

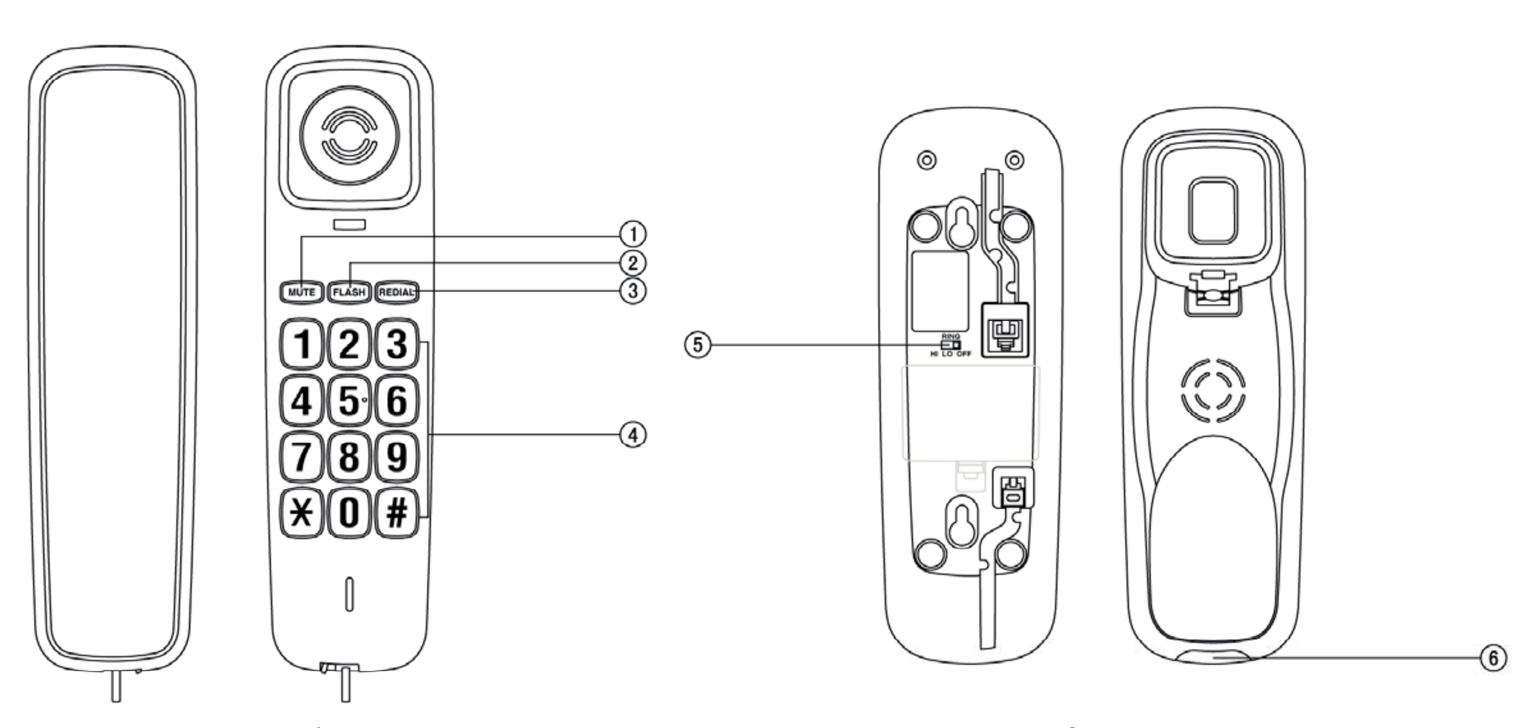
Quando utilizar o telefone, siga estas precauções de segurança básicas para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou lesões a pessoas.

1. Leia e compreenda todas as instruções.
2. Siga todos os avisos e instruções marcados nos produtos.
3. Desligue o produto da tomada elétrica antes de proceder à sua limpeza. Não utilize detergentes líquidos nem aerossóis. Use um pano húmido para limpar.
4. Não utilize este produto próximo da água (por exemplo, perto de uma banheira, de um lavatório ou de uma piscina).
5. Não coloque este produto numa superfície instável. O produto pode cair e sofrer danos.
6. Não verta líquido de nenhum tipo sobre o produto.
7. Para reduzir o risco de choque elétrico, não desmonte o produto. Se for necessária uma reparação, contacte um técnico qualificado.
8. Não utilize o telefone para comunicar uma fuga de gás quando estiver próximo da mesma.

FUNÇÕES

- Remarcação do último número
- Função silêncio (Mute)
- Função temporizador (Flash)
- Volume de toque Alto/Baixo/Desligado (HI/LO/OFF)
- Montagem na secretária/parede
- LED indicador de chamada recebida

LOCALIZAÇÃO DOS COMANDOS



1. SILÊNCIO
2. FLASH
3. REMARCAÇÃO
4. TECLADO NUMÉRICO
5. TOQUE (ALTO/BAIXO/DESLIG.)
6. LED DE CHAMADA

OPERAÇÃO

1. Preparação

1.1 Ligue o cabo à entrada do telefone e a outra extremidade à tomada de parede.
1.2 Coloque o fio do telefone na entrada que se encontra na parte de baixo

2. Receber chamadas

Quando o telefone tocar, levante o fone do descanso para atender; volte a colocar o fone no descanso para terminar a conversa.

3. Fazer chamadas

Levante o fone, marque o número desejado quando ouvir o toque de chamada; depois, se ouvir um toque tipo "do—do", significa que a linha passou. Se ouvir um som tipo "do... do... do", de número ocupado, prima o botão para desligar e prima **REMARCAÇÃO** para marcar o mesmo número. Pode repetir o processo até obter linha.

4. Remarcação

Pegue no fone e prima o botão **REMARCAÇÃO**; o aparelho irá marcar o último número marcado automaticamente.

5. Temporizador (Flash)

O tempo do temporizador é 100ms.

6. Silêncio (Mute)

Ao fazer uma chamada, se precisar de falar temporariamente com alguém e não deseja que o seu interlocutor ouça a voz, mantenha premida a tecla de Silêncio (**MUTE**) para manter a chamada em silêncio. Se deseja retomar a conversa, liberte a tecla de Silêncio.

7. Volume de toque

Deslize o botão de volume de toque para **HI** (Alto), **LO** (Baixo) ou **OFF** (Desligado), de acordo com as suas necessidades.

8. Indicador LED de nova chamada

Ao receber uma chamada nova, o LED de chamada irá piscar.

9. Montagem na parede

Pode ser montado na parede ou pode ser usado numa mesa.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Verificar	Solução
Sem voz	Se o fone ou a linha de transmissão deixam de funcionar.	Ligue-os adequadamente ou mude a o cabo de telefone.
Ruído	a. Se o circuito foi terminado ou não é possível fazer corretamente a ligação; b. Se a caixa de ligação está húmida ou enferrujada.	a. Mude o cabo de telefone; b. Mude a caixa de ligação.
Toca apenas uma vez e depois desliga-se, mas é possível fazer chamada externas	Verifique se o ponto de ligação está húmido.	Limpe e seque as conexões

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Através deste documento a Industrias Masats S. L. U. declara que o produto DTC-110 atende aos requisitos e objetivos de proteção básica de a Directiva 99/5/EC de Compatibilidade Electromagnética.

Para consultar a declaração de conformidade completa para este modelo, visite www.electronicaflamagas.com.



GUARANTIA

Este equipamento tem uma garantia de 2 anos a partir da data de compra contra quaisquer defeitos de fabrico. O incumprimento das instruções ou precauções de utilização contidas neste manual implica a perda automática da garantia.

Para que esta garantia seja válida, é necessário apresentar o recibo ou a factura de compra original. Importador exclusivo Industrias Masats S. L. U.

ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

Deverá ter atenção aos aspetos ambientais ao eliminar as pilhas. Não deite as pilhas usadas no caixote de lixo. Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle este produto em instalações adequadas.

Consulte as Autoridades Locais ou o seu revendedor para obter informações sobre reciclagem de aparelhos elétricos.



GARANTIA

Industrias Masats, en cumplimiento con lo establecido por la Ley de Protección al Consumidor (Ley 23/2003 de 10 /07/2003), ofrece Garantía al Cliente en España y Portugal (Península y Baleares), para todos sus productos de la marca bajo las siguientes condiciones:

A. Todos los productos en los que se detecten fallos de funcionamiento antes de transcurridos 15 DÍAS desde la fecha de venta al cliente final SERÁN CAMBIADOS POR OTRO, cuando:

1. El producto haya sido utilizado solo en el uso normal para el que estaba previsto.
2. No haya sido abierto, manipulado o alterado por persona ajena al Servicio Técnico Oficial de la marca.
3. No haya sufrido daños por golpes, inundación, sobrecalentamiento, sobrecarga eléctrica o cualquier otra circunstancia externa que pueda ser posible motivo de avería.
4. Sea devuelto al punto de venta donde se adquirió, con su embalaje original en perfecto estado, completo con todos sus accesorios y manuales, y acompañado de la factura o ticket de venta donde se indique claramente la marca tipo del producto y la fecha de venta.

B. Todos los productos en los que se detecten fallos de funcionamiento antes de transcurridos DOS AÑOS desde su fecha de venta, serán reparados o cambiados por otro, siempre que:

1. El producto haya sido utilizado solo en el uso normal para el que estaba previsto.
2. No haya sido abierto, manipulado o alterado por persona ajena al Servicio Técnico Oficial de la marca.
3. No haya sufrido daños por golpes, inundación, sobrecalentamiento, sobrecarga eléctrica o cualquier otra circunstancia externa que pueda ser posible motivo de avería.
4. Sea devuelto al servicio técnico de Industrias Masats o al punto de venta donde se adquirió, con embalaje adecuado y acompañado de la factura o ticket de venta donde se indique claramente la marca y tipo del producto, la fecha de venta y el nombre y dirección del establecimiento vendedor así como una explicación de la avería detectada.

Excepción: Los componentes adicionales de los productos sujetos a desgaste natural debido a su uso como adaptadores AC, baterías, mandos a distancia, auriculares…, quedan excluidos de esta garantía.

Será responsabilidad exclusiva del usuario el envío del producto en las condiciones adecuadas para evitar daños durante el transporte.

Industrias Masats se reserva el derecho a dictaminar sobre el estado de los productos averiados o defectuosos que le sean remitidos. En caso de reclamación serán de competencia exclusiva los Tribunales de la ciudad de Barcelona.

Datos contacto SAT España:

TECNOLEC S.L.
Tel: 93 340 87 53
e-mail: comercial@tecnolec.net
(Para productos adquiridos en España)